Porównanie tłumaczeń Jana 8:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | O świcie zaś znów przybył do ― świątyni, i cały ― lud przychodził do Niego, i usiadłszy nauczał ich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wczesnym rankiem zaś znów przybył do świątyni i cały lud przychodził do Niego a usiadłszy nauczał ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | lecz wczesnym rankiem znów zjawił się w świątyni i cały lud zaczął schodzić się do Niego, (On) zaś usiadł i nauczał ich.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Brzaskiem zaś znowu przybył do świątyni i cały lud przyszedł do niego, i usiadłszy nauczał ich.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wczesnym rankiem zaś znów przybył do świątyni i cały lud przychodził do Niego a usiadłszy nauczał ich |

1. 1) Lub: i zaczął ich nauczać. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 26:55</x>; <x>480 14:49</x>; <x>490 22:53</x> [↑](#footnote-ref-3)